

 此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年数。  
自制造日算起的此年月份内，产品中的指定6物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。

Thank you for purchasing the Korg Pitchclip 2 Clip-on Tuner.

### Parts of the Pitchclip 2 (Fig.1)

- |                 |                  |              |
|-----------------|------------------|--------------|
| a. Power button | b. Battery cover | c. Clip      |
| d. Display      | e. LED meter     | f. Note name |

### Installing the battery (Fig.2)

Make sure to turn the power off before you replace the battery. Push and slide on the battery cover to open. Place the battery in the compartment with the "+" side facing up, and then replace the battery cover. When the battery runs low, the note name indicator will blink, and the LED meter will no longer operate smoothly. When this occurs, install a fresh battery as soon as possible.

### Attaching the Pitchclip 2 (Fig.3)

Attach the Pitchclip 2 to the headstock of your guitar or bass. Adjust the display to the angle that provides the best visibility.

⚠ Do not open the Pitchclip 2 farther than 120 degrees. Applying excessive force will damage the unit.

⚠ Do not leave the Pitchclip 2 attached to your instrument for extended periods of time. Leaving the Pitchclip 2 attached for long periods of time may damage the finish of your instrument.

### Tuning (Fig.4, Fig.5)

- Press the power button to turn on the power. Holding down the power button for longer than one second will vertically reverse the display (Fig.4). Use of this feature is determined by the physical placement of the Pitchclip 2.
- Play a single note on your guitar or bass. The display will indicate the note name that is closest to the pitch that you played (C, C#, d, d#, E, F, F#, G, G#, A, A#, b).
- Tune your guitar or bass to make the center of the LED meter light up (Fig.5-b). The left side of the LED meter will light up if your instrument is flat (Fig.5-a), and the right side will light up if your instrument is sharp (Fig.5-c).
- To turn off the power, press the power button. If approximately three minutes pass without the Pitchclip 2 detecting any sound, the power will turn off automatically (Auto power-off).

### Specifications

**Scale:** 12-note equal temperament (A4=440Hz) **Detection range (sine wave):** A0 (27.50Hz)~C8 (4186.0Hz) **Precision:** +/-1 cent **Power supply:** coin-type lithium battery (CR2032) x 1 **Battery life:** approximately 24 hours (continuous A4 input) **Dimensions (W x D x H):** 52 x 24 x 34 mm / 2.05 x 0.94 x 1.34 inches **Weight:** 17g / 0.60oz. (including battery) **Included items:** Owner's Manual, coin-type lithium battery (CR2032) x 1

\* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

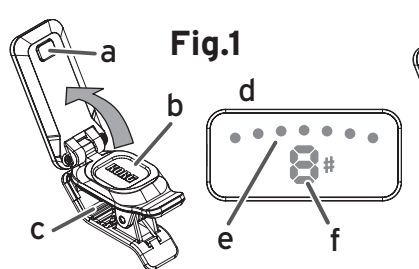
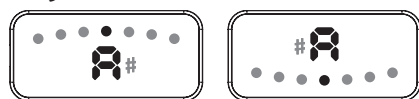


Fig.4



Merci d'avoir choisi l'accordeur à pince Pitchclip 2 de Korg.

### Parties du Pitchclip 2 (Fig.1)

- |                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| a. Bouton d'alimentation | b. Couverture du compartiment à pile |
| c. Pince                 | d. Ecran                             |
| e. Indicateur à diodes   | f. nom de la note                    |

### Installation de la pile (Fig.2)

Coupez toujours l'alimentation avant de changer la pile. Appuyez sur le couvercle du compartiment pile et faites-le glisser pour l'ouvrir. Placez la pile dans le compartiment en orientant sa face "+" vers le haut puis refermez le couvercle du compartiment. Quand la pile faiblit, l'affichage de la note clignote et l'indicateur à diodes ne fonctionne plus correctement. Remplacez alors la pile aussi vite que possible.

### Attacher le Pitchclip 2 (Fig.3)

Attachez le Pitchclip 2 à la tête de votre guitare ou basse. Ajustez l'angle de l'écran pour obtenir une lisibilité optimale.

⚠ N'ouvrez pas le Pitchclip 2 de plus de 120 degrés. N'exercez pas de force excessive car cela endommagerait le produit.

⚠ Ne laissez pas le Pitchclip 2 trop longtemps sur l'instrument. Si vous laissez le Pitchclip 2 fixé trop longtemps à l'instrument, la finition de ce dernier risque d'en souffrir.

### Accord (Fig.4, Fig.5)

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé durant plus d'une seconde pour inverser l'affichage verticalement (Fig.4). L'utilisation de cette fonction dépend de l'emplacement du Pitchclip 2.
- Jouez une note isolée sur la guitare ou la basse. L'écran affiche alors le nom de la note dont la hauteur se rapproche le plus de celle de la note jouée (C, C#, d, d#, E, F, F#, G, G#, A, A#, b).
- Accordez la guitare ou la basse de sorte à allumer le centre de l'indicateur à diodes (Fig.5-b). Si la note est trop basse, le côté gauche de l'indicateur à diodes s'allume (Fig.5-a), et si la note est trop haute, le côté droit de l'indicateur à diodes s'allume (Fig.5-c).
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil hors tension. Si après environ trois minutes, le Pitchclip 2 n'a détecté aucun son, il se met automatiquement hors tension (Mise hors tension automatique).

### Fiche technique

**Gamme:** 12 notes tempérament égal (A4=440Hz) **Plage de détection (sinusoïde):** A0 (27,50Hz)~C8 (4186,0Hz) **Précision:** ±1 cent **Alimentation:** Pile bouton au lithium CR2032 x 1 **Autonomie de la pile:** Environ 24 heures (entrée continue de la note A4) **Dimensions (L x P x H):** 52 x 24 x 34 mm **Poids:** 17g (pile comprise) **Accessoires fournis:** Manuel d'utilisation, Pile bouton au lithium CR2032 x 1

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

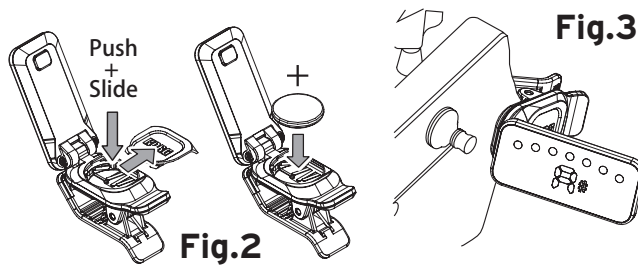


Fig.5

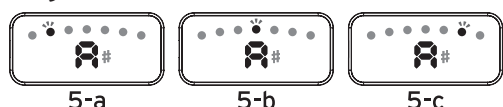


Fig.3

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem Pitchclip 2 Clip-Stimmgerät von Korg.

### Teile des Pitchclip 2 (Fig.1)

- |                   |                       |               |
|-------------------|-----------------------|---------------|
| a. Einschalttaste | b. Batteriefachblende | c. Clip       |
| d. Display        | e. LED-Meter          | f. Notennamen |

### Einlegen der Batterie (Fig.2)

Deaktivieren Sie die Einschalttaste, bevor Sie die Batterie auswechseln. Drücken Sie auf die Batteriefachblende und schieben Sie ihn auf. Legen Sie die Batterie mit dem „+“-Pol nach oben in das Fach und bringen Sie die Blende wieder an. Wenn die Batterie nahezu erschöpft ist, beginnt der Notennamen zu blinken, während sich das LED-Meter ungewohnt verhält. Legen Sie dann so schnell wie möglich eine neue Batterie ein.

### Anbringen des Pitchclip 2 (Fig.3)

Befestigen Sie den Pitchclip 2 an der Kopfplatte Ihrer Gitarre bzw. Ihres Basses. Drehen Sie das Display so, dass es komfortabel abgelesen werden kann.

⚠ Öffnen Sie den Pitchclip 2 niemals weiter als 120°. Eine zu forsche Handhabung könnte das Gerät nämlich beschädigen.

⚠ Lassen Sie den Pitchclip 2 niemals über längere Zeiträume am Instrument. Wenn Sie den Pitchclip 2 lange auf dem Instrument lassen, könnte die Lack-schicht des Instruments beschädigt werden.

### Stimmen (Fig.4, Fig.5)

- Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Wenn Sie die Einschalttaste länger als eine Sekunde gedrückt halten, wird das Display vertikal gedreht (Fig.4). Der Nutzen dieser Funktion richtet sich nach der Art, wie der Pitchclip 2 angebracht wurde.
- Spielen Sie eine Einzelnote auf der Gitarre oder dem Bass. Das Display zeigt Notennamen an, die der Stimmung der gespielten Note am nächsten kommt (C, C#, d, d#, E, F, F#, G, G#, A, A#, b).
- Stimmen Sie die Gitarre oder den Bass so, dass die Mitte des LEDMeters leuchtet (Fig.5-b). Wenn die linke Seite des LED-Meters leuchtet, ist die Note zu tief (Fig.5-a). Leuchtet die rechte Seite, so ist die Note zu hoch gestimmt (Fig.5-c).
- Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät wieder auszuschalten. Wenn der Pitchclip 2 länger als 3 Minuten kein Signal erkennt, schaltet er sich automatisch aus (Energiesparfunktion).

### Technische Daten

**Skala:** 12 Noten gleichschwebende Stimmung (A4=440Hz) **Erkennungs-bereich (Sinuswelle):** A0 (27,50Hz)~C8 (4186,0Hz) **Genauigkeit:** ±1 cent **Stromversorgung:** CR2032 Lithium-Knopfbatterie x 1 **Batterielebensdauer:** 24 Stunden (konstante A4-Eingabe) **Abmessungen (B x T x H):** 52 x 24 x 34 mm **Gewicht:** 17g (inklusive Batterie) **Lieferumfang:** Bedienungsanleitung, CR2032 Lithium-Knopfbatterie x 1

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

このたびはコルグ・クリップオン・チューナー Pitchclip 2をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

### 各部の名称 (Fig.1)

- |           |            |         |
|-----------|------------|---------|
| a. 電源ボタン  | b. 電池カバー   | c. クリップ |
| d. ディスプレイ | e. LEDメーター | f. 音名   |

### 電池を入れる (Fig.2)

電池を交換するときは、電源を切って行ってください。電池カバーを押しながらスライドさせて開けます。+の極性を上にして電池を入れ、電池カバーを閉じます。電池の残量が少なくなると音名表示が点滅し、メーターがスムーズに動作しなくなります。速やかに新しい電池と交換してください。

⚠ 付属の電池は動作確認のため、通常より寿命が短い場合があります。

### 楽器への取り付け (Fig.3)

本機をギターやベースのヘッド部分に取り付けます。開く角度を調整し、ディスプレイを見やすい位置にしてください。

⚠ 本機を120度以上開かないでください。無理に力を加えると、故障の原因となります。

⚠ ヘッドに長時間取り付けたまにしないでください。ヘッドに取り付け跡が残る場合があります。

Gracias por comprar el Afinador de Clip Korg Pitchclip 2.

### Partes del Pitchclip 2 (Fig.1)

- |                       |                 |                      |
|-----------------------|-----------------|----------------------|
| a. Botón de encendido | b. Tapa de pila | c. Clip              |
| d. Pantalla           | e. Medidor LED  | f. Nombre de la nota |

### Instalación de la Pila (Fig.2)

Apague la unidad antes de reemplazar la pila. Presione sobre la tapa de pila y deslícela para abrirla. Coloque la pila en el compartimiento con la cara de "+" hacia arriba y, a continuación, vuelva a colocar la cubierta de pila. Cuando la pila está baja, parpadeará el indicador de nombre de la nota y el medidor de LED ya no funcionará suavemente. Cuando ocurra esto, se debe instalar una pila nueva tan pronto como sea posible.

### Sujeción de Pitchclip 2 (Fig.3)

Sujete Pitchclip 2 al mástil de su guitarra o bajo. Ajuste la pantalla con el ángulo que proporcione la mejor visibilidad.

⚠ No abra el Pitchclip 2 más de 120 grados. Si aplica una fuerza excesiva producirá daños en la unidad.

⚠ No deje el Pitchclip 2 conectado a su instrumento durante un largo período de tiempo. Si deja Pitchclip 2 conectado durante largos períodos de tiempo, podría dañar el acabado de su instrumento.

### Afinación (Fig.4, Fig.5)

- Pulse el botón de encendido para encender la unidad. Presione el botón de encendido durante más de un segundo para invertir verticalmente la pantalla (Fig.4). El uso de esta característica está determinado por la ubicación física de Pitchclip 2.
- Toque una nota sola en su guitarra o bajo. La pantalla indicará el nombre de la nota que está más cercana al tono que ha tocado (C, C#, d, d#, E, F, F#, G, G#, A, A#, b).
- Afine su guitarra o bajo de forma que el centro del indicador LED se encienda (Fig.5-b). El lado izquierdo del medidor LED se iluminará si su instrumento es demasiado grave (Fig.5-a), y el lado derecho se iluminará si su instrumento es demasiado agudo (Fig.5-c).
- Para apagar la unidad, presione el botón de encendido. Si pasan aproximadamente tres minutos sin que Pitchclip 2 detecte sonido, la unidad se apagará automáticamente (Apagado automático).

### Especificaciones

**Escala:** 12 notas, temperamento igual (A4=440Hz) **Rango de detección (onda sinusoidal):** A0 (27,50Hz)~C8 (4186,0Hz) **Precisión:** +/-1 centésimas **Alimentación:** Pila de litio tipo botón (CR2032) x 1 **Duración de la Pila:** aproximadamente 24 horas (entrada continua nota A4) **Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.):** 52 x 24 x 34 mm **Peso:** 17g (incluyendo pila) **Elementos incluidos:** Manual del usuario, Pila de litio tipo botón (CR2032) x 1

\* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

### チューニングする (Fig.4, Fig.5)

- 電源ボタンを押して電源を入れます。電源ボタンを1秒以上押しながら電源を入れると、ディスプレイの表示の上下が逆転します (Fig.4)。本機を取り付ける位置などによって、表示の仕方を選んでください。
- ギターやベースを単音で弾きます。ディスプレイには、認識した音が一番近い音名が表示されます (C, C#, d, d#, E, F, F#, G, G#, A, A#, b)。
- LEDメーターの中央が点灯するように、ギターやベースをチューニングします (Fig.5-b)。音が低いときはLEDメーターの左側が (Fig.5-a)、音が高いときはLEDメーターの右側が (Fig.5-c)点灯します。
- 電源を切るときは、電源ボタンを押します。電源が入ったまま、音を約3分間認識しなかったときは、自動的に電源が切れます (オート・パワー・オフ)。

### 仕様

**音律:** 12平均律 (A4=440Hz) **測定範囲 (サイン波):** A0 (27.50 Hz) ~ C8 (4186.0 Hz) **測定精度:** ±1セント **電源:** コイン型リチウム電池 (CR2032) x 1 **電池寿命:** 約24時間 (A4連続入力時) **外形寸法 (WxDxH):** 52 x 24 x 34 mm **質量:** 17g (電池含む) **付属品:** 取扱説明書、動作確認用コイン型リチウム電池 (CR2032) x 1

\* 仕様および外観は、改良のため予告なく変更する場合があります。